

5718

176

Comte de Minessi

Rome

Bruxelles, le 14 février 1928.

Monsieur le Baron,

Je tiens encore à vous féliciter très chaleureusement pour l'admirable prix que vient d'atteindre le grand tableau qui a été chez Minerbi.

J'espère vous donner sous peu des nouvelles qui vous réjouiront.

Veillez agréer, Monsieur le Baron, l'expression de mes sentiments distingués.

Le Conservateur en chef,

à Monsieur le Baron Laermans

Chaussée de Jette, 229,

Bruxelles.

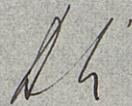
Bruxelles, le 12 janvier 1928.

Cher Comte,

Comme suite à votre lettre du 7 janvier courant, j'ai l'honneur de vous faire savoir que nous avons remis le 10 janvier, à la firme Giroux, votre tableau de Laermans " Le Retour des Champs ".

Je vous prie de croire, cher Comte à mes sentiments très distingués et dévoués.

Le Conservateur adjoint.



à Monsieur le Comte Lionello H. de Minerbi
rue Paisiello, 5

Rome. 36.

N° 1697



Bruxelles, le 10 Janv. 28
TÉLÉPHONE 145.75

REÇU en dépôt

GALERIE GEORGES GIROUX

Vente de Collections - Meubles
Antiquités - Tableaux - Bijoux
- - - Expertise - - -

43, BOULEVARD DU RÉGENT, 43
BRUXELLES

RECUES POSTAUX 76,683

de Monsieur Lues

conservateur adjoint
Musée des Beaux-Arts, Bruxelles

1 tableau de Kœrneraus
intitulé "Le retour des champs"
et appartenant à Mlle
Comte Minardi.

Pour gal. G. Giroux

Reçu ce tableau en
bonne état

M. Kœrneraus

le 10 - 1 - 1928

Revoj a - Kibolis - Baljivij
la foto

9
1-28

DEPARTMENTAL
DEPARTMENTAL
DEPARTMENTAL



HOTEL LUTETIA

43, BOULEVARD RASPAIL
(Square du Bon Marché)

PARIS (6^e)

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE
LUTETIAOTEL-80-PARIS
TÉLÉPHONE

LITTRÉ : { 58-27
 A
 58-33

INTER LITTRÉ 16

le 7 Janv. 1928

Cher Monsieur,

9/1

Je vous prie de bien vouloir remettre à M^r Georges Giroux un tableau de M^r Laermans.

Je regrette que la dussée n'ait pu se rendre acquiescer de ce tableau, tel en la dit en regrette M^r Fierens-Jovaert et en vous remerciant encore pour toutes vos amabilités, je vous

pré d'offrir une salutation
à mes chers

Cher Monsieur de la Roche

Le repas pour Rome



GALERIE GEORGES GIROUX

43, Boulevard du Régent, Bruxelles

Bruxelles, le 7 janvier 1928 192

Tél. 145,75

Compte chèques postaux : 766,83

Notre PC I7756
référence
Voire

Monsieur A. Laes
Musée de Bruxelles
Place du Musée
E.V

Cher Monsieur ,

Suite à un accord que nous avons passé avec le Comte Lionello Hirschel de Minerbi , nous ferons enlever lundi prochain le tableau d'Eugène Laermans " Retour des Champs " qui se trouve actuellement dans les locaux du Musée .

Nos délégués seront porteurs d'une décharge en règle .
Le Comte de Minerbi nous écrit ce jour que c'est à vous que nous devons nous adresser pour prendre livraison du tableau . La décharge sera donc établie à votre nom et vous nous obligeriez en donnant une contre-décharge éventuelle à M. Pierre Bauthier . - Il est probable que vous aurez dans le même courrier une lettre du Comte de Minerbi vous confirmant la chose .

Nous vous remercions à l'avance et nous vous prions d'agréer , cher Monsieur , l'assurance de notre parfaite considération.

J. Giroux

Bruxelles, le 10 novembre 1927.

Monsieur le Comte,

Suite à la lettre que vous venez d'adresser à M. Laes, j'ai le plaisir de vous annoncer que l'Exposition belge de Stockholm ayant pris fin après plusieurs semaines de succès, les tableaux sont en route et le grand Laermans vous appartenant ne tardera plus à reprendre sa place en dépôt ici. Nous correspondrons alors avec vous au sujet des dispositions nouvelles à envisager à son sujet.

Agréez, Monsieur le Comte, l'assurance de mes sentiments très distingués.

Le Conservateur,

A. Brantier

à Monsieur le Comte Hirschel de Minerbi

Via Paisiello, 5,

Rome. 36.

Rome le 7 - 11 - 27
5, via Paisiello (Q. 36)

Cher Monsieur,

Je vous serais reconnaissant
de me dire si mon tableau de Baron
Laermann, est rentré de Stockholm
et s'il n'y a eu aucune proposition
d'achat.

En vous remerciant, je vous prie
d'agréer mes salutations les meilleures,

Arnoldo Henkel de Ginerz

Bruxelles, le 5 août 1927.

*Par ma lettre du 2/8 le
Comte de Minerbi a chargé son oncle
de vous en parler, pour le 10 août - Belgique
devenir qui en inscrite en Catalogue pour 100.000 Litres.
venir a se faire de faire qui en inscrite en Catalogue pour 100.000 Litres.
admission à lui, à Rome.*

Cher Comte,

Je reçois à l'instant votre lettre datée du 2 août et déjà j'en ai téléphoné la teneur à Monsieur Lambotte, Directeur général de l'Administration des Beaux-Arts, qui organise l'exposition d'art belge à Stockholm. Nous vous remercions tous deux et bien vivement de votre extrême amabilité.

Pour ce qui est de la mention que vous demandez de porter au catalogue, M. Lambotte me prie de vous dire que déjà à Budapest, il avait fait apposer à l'entrée de chaque salle de l'exposition, une petite pancarte énumérant les tableaux se trouvant dans la salle qui étaient à vendre, avec l'indication du nom et de l'adresse du propriétaire. Il ajoute qu'il fera procéder de même à Stockholm. Ainsi aurez-vous satisfaction.

En vous exprimant encore toute notre gratitude je vous prie de croire, cher Comte, à mes sentiments les meilleurs et tout dévoués.

Le Conservateur-adjoint,

*Par ma lettre du 2/8
Minerbi, ainsi que double
présente à M. Lambotte,
pour son dossier
AL*

12/8

au Comte Lionello H. de Minerbi

rue Paisiello, 5,

Rome. Q.36.

Lionello
Comte Minerbi

Via Paisiello 5.

Rome Q. 36.

Directeur général Beaux Arts Lambotte
demande pouvoir envoyer Exposition
Art belge Stockholm votre Laermans
~~ren~~ qui va rentrer Budapest. Serait
assuré même valeur. Compliments.

Laes.

29 juillet 1927.



BEAUX-ARTS, LETTRES
ET BIBLIOTHÈQUES PUBLIQUES

CABINET
DU DIRECTEUR GÉNÉRAL.

28/7/27

Cher M. Gués

Pourriez-vous arranger que
je dispose pour Stockholm des
Laermans appartenant au Comte
Münster qui va rentrer de Andaport.
Je le ferais arriver pour la même

Valer. Peut être pourriez vous
télégraphier (à mes frais) au
propriétaire ?

(cordialement à vous et
merci d'avance)

P. Lombardi

MINISTÈRE
DES
SCIENCES ET DES ARTS

Bruxelles, le 14 juin 1927.

ADMINISTRATION
B.A.

e Section

N^o 32737 II

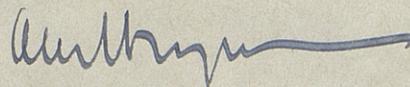
ANNEXE

*à donner au don
à titre de souvenir M. M. M.*

Monsieur le Conservateur ,

Comme suite à votre lettre du 9 mai dernier, j'ai l'honneur de vous faire savoir que je ne puis envisager l'acquisition par mon Département du tableau de Mr. E. Laermans intitulé "le Retour des champs" offert en vente par un collectionneur italien pour la somme de cent mille francs français.

Le Ministre,



A Monsieur le Conservateur en chef
du musée royal des Beaux-Arts.

Bruxelles, le 31 mai 1927.

Informé M. Bautier

Comte,

A mon retour de voyage, Monsieur Laes m'a mis au courant de votre visite et je me suis empressé de transmettre vos nouvelles propositions au Département des Sciences et des Arts, auquel incombe l'acquisition d'oeuvres d'artistes vivants. Malheureusement le susdit département m'a fait savoir qu'il était impossible d'envisager l'achat de votre tableau. Je n'ai pas manqué d'en informer aussitôt Monsieur Bautier, secrétaire général de l'Exposition d'Art Belge à Budapest.

Je vous remercie encore de l'amabilité que vous avez eue de soumettre votre tableau au Musée, et je vous prie d'agréer, avec mes regrets, l'expression de mes sentiments les plus distingués.

Le Conservateur en chef,

à Monsieur le Comte Lionello Nierschel de Minerbi

Via Paisiello, 5,

Rome. Q.36.

Rome le 28. V. 27
5, via Paisiello (Q. 36)

Monsieur le Conservateur,

Voici plus de trois semaines, lors de
mon passage à Bruxelles. - Je n'ai pas eu
le plaisir de vous rencontrer, mais j'ai eu l'oc-
sion de causer avec M^{rs} de G. -

Je suis dans l'attente de votre réponse, pour
connaître votre décision au sujet de mon tableau
de Caernanq. - Dans le cas où les galeries de
Bruxelles renonceraient à son achat, veuillez
me dire à qui je dois m'adresser de la
commission à Budapest - si on de-
sire l'achat du tableau avant la fin
du mois de juin.

En vous remerciant, je vous prie d'agréer,
Monsieur le Conservateur, mes salutations
les meilleures

Siomello Hirschel de Mincely

Bruxelles, le 9 mai 1927.

*Nel Ministro a risposto
sebbene si ha con Capponi
qu'il avrebbe fatto ricevere
una nota personale a
un'altra per favore.*

Monsieur le Ministre,

Par votre lettre du 19 avril 1926, n° 32737/99 Administration des Beaux-Arts, des Lettres et des Bibliothèques Publiques, concernant l'offre du Comte de Minerbi à Rome, de céder au Gouvernement un tableau du peintre Eugène LAERMAIS " Retour des Champs ", vous avez bien voulu nous faire savoir que le prix demandé par M. de Minerbi (100.000 liras italiennes) était trop élevé. Vous ajoutiez que " dans les circonstances actuelles il ne vous était pas possible de prendre en considération le voeu de la Commission du Musée ".

Nous venons de recevoir la visite du Comte de Minerbi. Il nous a dit que le prix pourrait être réduit à 100.000 francs français et le paiement de cette oeuvre effectué par des versements annuels.

Je vous prie, Monsieur le Ministre, de vouloir bien me faire savoir si dans ces conditions il est possible à votre Département d'envisager l'acquisition de cette oeuvre. Le Comte de Minerbi désirerait être fixé sur la suite qui sera réservée à cette nouvelle proposition.

Le Conservateur en chef,

à Monsieur le Ministre des Sciences et des Arts

BRUXELLES.

100 000 francs francs
versement annuité

Comte Lionello Hirschel de Minerbi

7/8-27

Bruxelles, le 24 mars 1927.

Comte,

La Commission du Musée (Section de l'Art Moderne) en sa dernière séance, a exprimé l'avis quej d'accord avec vous, votre tableau de Laermans "Retour des Champs" pourrait demeurer en dépôt dans notre salle de la Commission, en attendant que des circonstances plus favorables pourraient peut être faire reprendre l'examen de la question.

Vous apprécierez vous même quand il conviendrait de vous renvoyer le tableau. Ainsi qu'il vous a été dit et écrit par mon regretté prédécesseur, M. Tierens-Gevaert, ce dépôt est fait à vos risques et périls et sans aucune espèce de responsabilité ou d'engagement pour notre Musée.

Nous tenons à vous remercier très vivement pour votre obligeance et vous prions d'agréer, Comte, l'expression de nos sentiments les plus distingués.

Le Conservateur en chef,

à Monsieur le Comte Lionello de Minerbi

Via Paisiello, 5,

ROME. (Q.36).

Rome le 7. 1. 27
5, via Paisiello (Q. 36)

Cher Monsieur,

Je vous remercie de votre lettre du
31 Déc. Je ne fais aucune difficulté de
vous laisser mon tableau de Laeruas
quelque temps encore.

Veuillez seulement me dire si la
Commission du Musée, dans sa prochain^e
séance, confirmera son vote précéd^e
dent favorable pour l'acquisition du
tableau. — Je serais très disposé à vous
fournir autant que possible — non
exemple en indiquant le prix d'achat
en deux annuités ?

Veuillez agréer, Monsieur, l'expres-
sion de mes sentiments les meilleurs,

Dionello H. de Minerbo

Bruxelles, le 31 décembre 1926.

~~4~~
V. = prochain mardi
D. M. M.

Comte,

Nous avons bien reçu votre lettre par laquelle vous nous faites savoir, en suite de la communication de la Compagnie des Transports Transalpina, qu'il n'y a pas lieu, en ce moment, de vous renvoyer le tableau de Laermans " Retour des Champs ". Vous nous demandez ce qu'il conviendrait de faire à présent. Il est certain que l'influence personnelle de notre regretté conservateur en chef, Mr Pierens-Gevaert, pouvait être très efficace pour faire aboutir cette affaire au moment où notre situation se serait améliorée. Mais espérons en l'avenir, et puisque vous n'êtes pas trop pressé de rentrer en possession du tableau et que votre sympathie nous est acquise, nous vous demanderons de laisser l'oeuvre ici encore pour quelque temps. De toute façon, avant son renvoi, nous voudrions en parler à la Commission du Musée, lors d'une prochaine séance.

En vous remerciant de votre amabilité, nous vous prions de croire, Comte, à nos sentiments très distingués et dévoués.

Le Conservateur *adjoint*

St

à Monsieur le Comte Lionello H. de Minerbi

Via ~~Pa~~siello, 5,

Rome. (Q.36).

Rome le 22.12.26

5, via Poissielle (Q. 36)

Monsieur le Conservateur
du Musée Royal des Beaux Arts

Monsieur,

J'ai appris avec le plus vif regret la
mort inattendue de M^r Frédéric Gevaert.
Il venait de m'écrire une lettre le 11 Déc.,
dans laquelle il me disait avoir reçu une
lettre de la C^{ie} de Transports Trientalpinois de Milan,
dont j'urgence le retour de mon tableau par
" Eugène Vaerwain " Retour des Champs."
Je répondis de suite à M^r Frédéric Gevaert,
que la Compagnie était en erreur et qu'il
ne devait pas renvoyer le tableau.

M^r Gevaert avait également désiré - il
me le répéta personnellement au mois d'Octobre -
que le Musée de Bruxelles se rendât acquiescent

Wife per. Mr. Langford - reflexion

de ce qu'il considèrerait comme l'un des chefs
d'oeuvre de votre grand artiste, d'autant
plus que la commission du Musée s'ètant
prononcée favorablement à ce sujet.

Le Musée n'ayant pas les fonds disponibles
pour le prix demandé, M^r Laermans
me pria - puisque je n'avais pas d'urgence
pour la vente - de laisser le tableau en
dépôt au Musée et je n'ai pas hésité
de vous dire que j'y ai de suite consenti,
très heureux de faire ce plaisir à M^r Fié-
rens Gevaert.

Je vous prie de bien vouloir me dire
maintenant, si je dois rester dans
cette situation, ou ce que vous pen-
ser à ce sujet.

Très affectueux, et amicaux, mes sala-
utations empressees.

Lionello H. de Minerbi

Rome le 15 . 12 . 26
5, via Pisselli

Cher Monsieur,

Je regrette que vous ayez été dérangé
au sujet de mon tableau de Doeroms.

Vous n'avez rien à faire que de le garder.

J'avais écrit de Ricci à Rome que le ta-
bleau ne rentrerait pas sous les 6 mois
il est probable qu'il n'a pas écrit à
temps à Chiasso.

Reuillez agréer, cher Monsieur, mes
salutations les plus cordiales

Sionello Fierschel de Geneva

Bruxelles ,le 11 Décembre 1926

Cher Comte,

Je m'empresse de vous faire parvenir tout de suite copie
d'une lettre que je reçois à l'instant de la Compagnie de transport Transalpin
à Chiasso relativement à votre tableau d' Eugene Laermans.

Veuillez, je vous prie, vu l'extreme urgence nous mettre im-
médiatement en rapport avec la dite compagnie et me donner aussitot vos ins-
tructions quant au renvoi éventuel du tableau. Il est entendu que nous ne
pourrions être tenus pour responsables de tout retard qui pourrait resulter
de cette réexpédition ni être contraints à devoir payer des frais pour retard
C'est seulement par la dite lettre de la Compagnie Transalpina à qui votre
expéditeur Pietro Ricci & Figli à Rome n'a pas répondu (voir avant dernier
paragraphe) que nous apprenons quelque chose de cette question de douane .

Croyez , cher Comte , à mes sentiments tres dévoués .

Le CONSERVATEUR en chef

au Comte L. Hirschel de Minerbi

via Pacsiello 5) R .56)

Rome

TRANSALPINA

TRANSPORT- AKTIEN- GESELLSCHAFT

VORMALS LERSCH & KRUSE

CHIASSO

ZWEIGSTELLEN IN

COMO

PONTE CHIASSO

SCHWESTERHÄUSER: LERSCH & KRUSE G. m. b. H. in ISERLOHN, HAGEN i./W., MANNHEIM, LUDWIGSHAFEN a./Rh.

*la haes
chudies, la querles
Et. u. le tableaux
de Minerbi?*

H./W.

RL

*Hygent
von c...*

CHIASSO, den 8. Dezember 1926.
(Schweiz)

Herrn

Fierens Gevaert,

Brüssel.

Rue du Musée 9.

Betrifft: B.I. 38 = 1 Kiste enthaltend ein modernes Gemälde kg. 155
von Sendung der Firma Pietro Ricci & Figli, Roma.

Im verflossenen Monat Juni sandten wir Ihnen im Auftrage der erwähnten Speditiosnfirma die oben näher bezeichnete Sendung als Frachtgut franko Station Brüssel zu.

Für dieses Bild wurde bei der Ausfuhr aus Italien, das temporäre Ausfuhrverfahren beantragt, welches 6 Monate gültig ist. - Nachdem in Kürze die staatlicherseits gewährte Frist für die zollfreie Wiedereinfuhr der Sendung abläuft, ist es unerlässlich, dass Sie uns das Gemälde sofort als Eilgut nach Chiasso-transit zusenden, sofern Sie auf die zollfreie Wiedereinfuhr Anspruch erheben.

In der gleichen Angelegenheit schreiben wir bereits vor einiger Zeit an die Spediteure Pietro Ricci & Figli, Rom, ohne jedoch eine Rückäusserung erhalten zu haben.

Aus diesem Grunde gestatten wir uns die gegenwärtige Anfrage an Sie zu richten und wären Ihnen für raschmögliche Beantwortung dieses Schreibens sehr verbunden.

Wir begrüssen Sie Hochachtungsvoll:

Rome le 8. 11. 26
5, via Paisiello (Q. 36)

Cher Monsieur,

Excusez-moi de vous déranger à votre
veau, mais j'ai oublié, lors de mon
passage à Bruxelles, de vous deman-
der si vous croyez utile que j'assure
mon tableau de Saermons - je
suppose que oui, s'il est séparé au
musée?

Après, je vous prie, mes salutations
les plus cordiales.

Si nonno H. de Merbuz

Bruxelles, le 15 novembre 1926.

Cher Comte,

J'ai bien reçu votre lettre. Ainsi qu'il résulte de notre précédente correspondance, les tableaux sont déposés au Musée aux risques des propriétaires. Mais il est bien entendu qu'ils font l'objet de nos meilleurs soins. Vous apprécierez si dans ces conditions vous tenez à assurer votre tableau de Laermans " Retour des Champs ".

Veillez agréer, cher Comte, l'expression de mes sentiments les meilleurs et dévoués.

Le Conservateur en chef,

au Comte L. Hirschel de Minerbi

Via Paisiello, 5, (Q.36)

Rome.

Dossier minerval



PONT-ROYAL-HOTEL

37, 39, Rue du Bac
PARIS.

R. SOALHAT, Direct.

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE
PONROYTEL-PARIS

Paris le 19 octobre

Cher Monsieur,

Je vous prie d'avoir l'obligeance
de m'écrire par retour de
course - si je vous trouverai
à Bruxelles vendredi
prochain, ou samedi , ou
 dimanche .

Veuillez m'en venir et en
me remerciant, agréer mes

salutations les meilleures

Sincerely,
H. de Maunier

Bruxelles le 13 octobre 1926.

Comte,

Revenu de voyage, je trouve dans mon volumineux courrier votre lettre du 18 septembre, dont mon collaborateur, Mr Laes, vous a accusé réception.

Si vous veniez à Bruxelles, auriez-vous l'obligeance de me prévenir du jour et de l'heure où vous comptez me rendre visite, car je suis en ce moment extrêmement occupé. Pour cette raison, je préférerais même que ce fut plutôt au commencement de la semaine prochaine.

Veuillez agréer, Comte, l'expression de mes sentiments les meilleurs et dévoués.

Le Conservateur en chef,

au Comte L. Hirschel de Minerbi .

Wèzek

Post Zborovice

Tchécoslovaquie.

Bruxelles, le 20 septembre 1926

Comte,

En l'absence de M. Fierens Gevaert, parti en voyage, j'ai l'honneur de vous accuser réception de votre lettre du 18ct. M. Fierens Gevaert qui se trouve en ce moment en Espagne rentrera à Bruxelles le 9 octobre. Je lui remettrai votre lettre dès son retour. Puisque vous vous trouverez à Paris vers le 15 octobre, vous pourrez donc probablement vous voir.

Veillez agréer, Comte, l'expression de ma considération très distinguée.

Le Conservateur adjoint,

au Comte L. Hirschel de Minerbi
Wèzek-- Post Zborovice
Tchécoslavaquie

VEŽEK
POST ZBOROVICE

18. 9. 26

Tchécoslovaquie

Cher Monsieur,

Je vous remercie pour votre
communication du 9 Sept
Je serai à Paris au mois d'octobre
vers le 15 environ - je pourrais
alors me rendre à Bruxelles
pour vous entretenir sur
cet et mon tableau de

Laermans.

Voulez-vous m'écrire comme
ici si je vous trouverai à Bern,
surtout vers cette époque ?

En vous remerciant bien
vivement, agréés mes sala-
tations les meilleures

L'Hicarchel de - (L'Amour)

Bruxelles, le 9 septembre 1926.

Monsieur le Comte,

I annexe

J'ai le regret de vous faire savoir que les circonstances actuelles ne permettent pas à notre Gouvernement de faire l'acquisition de votre tableau de Laermans, intitulé : " Le Retour des Champs ".

Je vous fais parvenir copie de la réponse ministérielle.

Voulez-vous avoir l'obligeance de me dire ce qu'il convient de faire en l'occurrence. Si vous le désirez, je pourrais parler de votre tableau à un marchand à Bruxelles qui a toute ma confiance, Mr Breckpot, qui s'occupe spécialement de tableaux modernes.

Veillez agréer, je vous prie, Monsieur le Comte, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Le Conservateur en chef,

à Monsieur le Comte Lionello de Minerbi

via Paisiello, 5, (Q.36)

Rome

MINISTÈRE
DES
SCIENCES ET DES ARTS

Bruxelles, le 19 août 1926.
16, Boulevard de Waterloo.

ADMINISTRATION
DES
BEAUX-ARTS, DES LETTRES
ET DES
BIBLIOTHÈQUES PUBLIQUES

DIRECTION :

N^o 32737/99

ANNEXE

*M. de
la Cour
Monsieur
le Directeur
pour en faire
un fonds à
la bibliothèque
publique
de la Cour*

Monsieur le Conservateur en chef,

Comme suite à votre lettre du 6 août 1926 concernant l'offre du Comte L. de Minerbi de céder au Gouvernement Belge un tableau de M. Eug. Laermans intitulé "Le Retour des Champs", j'ai l'honneur de vous faire connaître que le prix demandé par M. de Minerbi est trop élevé.

Dans les circonstances actuelles il ne m'est pas possible de prendre en considération le voeu de la Commission du Musée que vous m'avez transmis à ce sujet.

Pour le Ministre:

Le Directeur.

J. Lambotte

à Monsieur le Conservateur en chef
du Musée royal des Beaux-Arts
Bruxelles.

Bruxelles, 6 août 1926

Monsieur le Ministre

Le Comte Lionello H de Minerbi 5 via Pisciello, à Rome nous a fait parvenir son important tableau du peintre Eugène Laermans, Le Retour des Champs, qu'il a acheté en 1907 au Pavillon belge à l'Exposition internationale des Beaux-Arts de Venise. Il est intentionné de vendre cette oeuvre et en demande 100.000 liras italiennes

J'ai l'honneur de vous faire savoir, Monsieur le Ministre que la section de l'art moderne de la Commission directrice en sa dernière séance a émis un vote favorable à l'entrée dans nos galeries de cette très belle oeuvre qui date de 1904 et qui est l'une des pages maîtresses de Laermans. Son acquisition serait un véritable enrichissement pour nos collections où ce grand artiste n'est pas encore représenté comme il le faudrait

Le Conservateur en chef

A Monsieur le Ministre des Sciences et Arts
Bruxelles.

Bruxelles 19 juillet 1926

Comte

En l'absence de M. Fierens-Gevaert conservateur en chef, j'ai l'honneur de vous faire savoir que votre tableau de Laermans, Retour des Champs, est arrivé au Musée. Avant son départ, M. Fierens-Gevaert a pu encore le voir et constater qu'il nous a été remis en bon état. M. Fierens-Gevaert est en voyage pour une huitaine de jours; dès qu'il sera rentré, il vous écrira au sujet de votre tableau.

Veillez agréer, Comte, l'expression de ma considération très distinguée

Le Secrétaire

Au Comte de Minerbi.

Rome.

Le Comte de Valenciennes, à Rouen, est disposé à vendre le tableau
de Larmanus, Le Retour des champs, qu'il a acheté comme la guerre,
en 1907, au barillon belge à l'Exposition de Beaux Arts de Valenciennes.
C'est une belle œuvre ^{et} datée de 1904, ainsi qu'il fut prouvé l'impression
d'un tableau de cette Musée Le Retour, lors de cette époque,
également ^(ou 1905) que date le Crématorium de village de la coll. Hoebe.

Le Retour des champs est une de pages maîtresses dans
l'œuvre de Larmanus. De ce grand artiste le Musée ne possède
pour ce tableau qu'il faudrait. L'œuvre que nous
aurions désiré acquérir à la vente Sotheby, et elle
aurait été le Musée à travers. Improbable que le Retour des
champs prenne place dans nos galeries. Le Ct. de Valenciennes
en demande 100.000 Lires italiens, mais ce prix est
sans doute susceptible de réduction.

Attention Les Pères de Valenciennes
Je trouve l'entrée de ce tableau au Musée très désirable
mais je vois qu'il est actuellement impossible de
proposer au Ministère de l'Acquisition. Je vote contre
M. de Valenciennes

Je pense qu'il est exactement impossible de proposer au
Ministère d'acquiescer cette œuvre - en ce temps-ci.
M. de Valenciennes Paris

Rome le 8-7-26
5, via Paisiello (Q.36)

Cher Monsieur,

Il y a quelques semaines j'ai expédié
à votre adresse - ainsi que vous me l'avez
dit - mon tableau de Laermsous.

Je vous ai indiqué mes conditions après
diverses de vente.

Je vous prie de vérifier le tableau si
qu'il sera arrivé et s'il est en bon état,
veuillez m'en prévenir, car il est lar-
gement assuré.

En vous remerciant à l'avance pour
tout ce que vous voudrez bien faire -
après mes vœux les meilleures

L.H. de Ménély

M. Jégoire

Jeune une attestation
érite du ~~sec~~ de l'Etat
comme quoi une caisse
expédie d'Etat est bien
destinée au ~~usage~~ et
quel est la valeur du tableau
qu'elle contient.

Déclaration indispensable
pour le ~~déroulement~~

gl A m

Nous soussignés Conservateur au Musée Royal des
Beaux-Arts de Belgique certifions que la caisse expédiée
d'Italie est destinée au Musée des Beaux-Arts et contient
un tableau du peintre Laermans, d'une valeur de cinquante
mille francs environ.

Bruxelles 7 juillet 1926

90

1926

N.°

*Keesman*CHIASSO, 23 Juin
(Svizzera)

19 26

Sig. Fierens Gevaert, Rue du Musée, 9
Bruxelles

D'invio de mess. Pietro Ricci & Figli, Rome
abbiamo spedito a mezzo P.V. a votre adresse Bruxelles
franco le merci qui sotto specificate, di cui vi auguriamo buon ricevimento.

Pregandovi tener presente la nostra Ditta nelle venturose occorrenze vi rive-
riamo colla massima stima.

Leersch & Kruse
TRANSALPINA

Marca	Numero	Colli	CONTENUTO	Peso
B I	155	1	caisse tableau moderne	155
Acquit de Temp. Export. valable 6 mois a été émis par la Douane Italienne de Chiasso. Prière de prendre note que l'event. réexpédition de retour du tableau devra s'effectuer par notre entremise.				

Specialità: Trasporti di macchine, ferramenta e prodotti
metallurgici d'ogni genere dalla Germania con vagoni
accelerati a prezzi eccezionali.

TRANSALPINA

Società Anonima di Trasporti

Lersch & Kruse
via Lersch & Kruse

TRASPORTI INTERNAZIONALI

CHIASSO

Iserlohn - Hagen i/W. - Mannheim

Servizio speciale accelerato
per prodotti metallurgici

dalla Germania per l'Italia

Vagoni di raggruppamento
per merci normali
dalla Germania per l'Italia

SPEDIZIONI PACCHI

per tutte le destinazioni

Indirizzo Telegrafico :

LERSCH - CHIASSO

CARTOLINA POSTALE



Hon.

Fierens Gevaert

Rue du Musée , 9

Bruxelles

SCAM
Roma 6.4.26
5, via Paisiello (G. 26)

cher Monsieur,

Je pourrais (si toute-fois vous êtes toujours du même avis) exhiber en Belgique le tableau de daermony que vous avez vu chez moi à Rome.

Il faudrait que vous ayez l'obligeance de me dire à qui je dois l'adresser - au Musée Royal à votre nom?

En cas de vente, y aurait-il une forte taxe de luxe à payer?

Me vous remerciant agréés - cher Monsieur - mes salutations les meilleures,

LH de Minerva

Rome le 4.6.26
5, via Paisiello / Q.36

Mr Semet

Cher Monsieur,

ayant été absent de Rome
hier seulement j'ai pu expédier le
tableau de Laerius "Retour des champs"
à votre adresse - par petite vitesse et à
mes frais. - Veuillez m'avertir dès que
la caisse sera arrivée, si le tableau est
en bon état.

Je vous prie de le remettre à la com-
mission des Musées; j'en demande
cent mille lire. C'est là - je crois - un
des chefs d'œuvre de Laerius.

Puisque vous avez déjà été si
aimable, je m'adresse encore à vous
pour vous prier de m'écrire autant que

possible, tous les frais et de faire le nécessaire afin que la caisse, qui contient le tableau, soit mise de côté au cas où elle résoudrait, si le tableau devait être revenir.

C'est avec le plus vif regret que je n'ai pu vous rencontrer à Venise. Je serai à Paris à la fin de Septembre et pendant tout Octobre - je pourrai alors venir vous voir à Bruxelles - le cas échéant.

En vous remerciant pour tout ce que vous voudrez bien faire pour moi je vous serre cordialement la main.

Lionello H. de Spierberg

Bruxelles le 28 janvier 1926.

Cher Monsieur,

Comme suite à ma dernière lettre, datée du 30 juillet écoulé j'ai l'honneur de vous demander s'il entre toujours dans vos intentions de vendre votre tableau de Laermans que vous vous proposiez de nous envoyer l'automne dernier, à votre retour de Rome.

Un mot de réponse m'obligerait.

Veillez agréer, Cher Monsieur, l'assurance de mes sentiments très distingués.

Le Conservateur en Chef,

Au Comte Herschel de Minerbi
Rue Paisiello 5

ROME.

Bruxelles le 30 juillet 1925.

Cher Monsieur,

Ainsi que vous aurez pu comprendre par ma lettre du 9 juin, les
œuvres que le Musée achète pour ses collections doivent être soumises
à la Commission directrice, aux frais, risques et périls des propriétaires
et sans engagement de notre part. Il appartient aussi au vendeur
d'indiquer lui-même le prix qu'il demande des tableaux offerts.
C'est la règle. Il faudrait donc commencer par nous envoyer le tableau
à vue. Dans le cas où la Commission émettrait un avis favorable, l'achat
devrait encore être approuvé par le Ministre des Sciences et des Arts.

Comme Eugène Laermans est un artiste très apprécié en Belgique, il
est possible, au cas où le tableau ne serait pas acheté par le Musée,
qu'il pourrait être acquis par des collectionneurs.

Veillez agréer, Cher Monsieur, l'assurance de mes sentiments très
distingués.

Le Conservateur en Chef,

Monsieur le Comte Herschel de Minerbi
St. Gervais les Bains
Hôtel Splendide
SAVOIE.

S^t Gervais les Bains 26.7.25
Hôtel Splendide Savoyé

Cher Monsieur,

Selon votre lettre du 9 juin j'ai attendu votre réponse au sujet de la décision de la Commission du Musée pour l'acquisition de votre tableau de Laerensont.

En tous cas je suis disposé à envoyer le tableau à Bruxelles, à mon retour à Rome cet automne; je vous serais reconnaissant toutefois, de me dire à peu près le prix que je pourrais en retirer, afin de me éviter les frais inutiles.

En vous remerciant agréés, avec mes vives salutations les meilleures.

L. H. de Maistre

Je reste à S^t Gervais jusqu'à la fin d'août

Bruxelles, le 9 juin 1925.

Cher Monsieur,

J'ai bien reçu la photographie du tableau de Laermans qui est en votre possession. Je montrerai ce document à la Commission du Musée lors de sa prochaine séance et je vous dirai aussitôt s'il y a lieu de faire venir le tableau. Je crois d'ailleurs que de toute façon il serait bon que l'oeuvre fût expédiée à Bruxelles. Si la Commission du Musée n'émet pas un avis favorable, il faudra nécessairement qu'elle soit montrée à des collectionneurs. Il est bien entendu que l'envoi doit être fait à vos frais, risques et périls et sans aucun engagement de notre part. Vous pouvez me faire parvenir le tableau 9 rue du Musée, adresse de mon administration.

Recevez, cher Monsieur, l'assurance de mes sentiments distingués.

Comte Herschel de Minerbe,

rue Paisiello, 5

ROME.

Donner

Rome le 23. V. 25
5, via Paisiello (Q. 36)

Monsieur,

J'ai eu votre adresse par l'entremise
de mon père.

Je possède un des plus beaux tableaux de
votre grand maître Laermans, je suis
son chef-d'œuvre, acheté il y a nombre d'an-
nées à Venise. C'est le "Retour
des champs", mesurant ^{m.} 2,28 x 1,40 sans cadre.

J'ai ce tableau ici à Rome chez
moi et serais disposé de le vendre.

C'est à vous que je m'adresse pour
savoir si la vente est possible et quel
pourrait être le prix réalisable.

En vous remerciant d'avance, je vous
prie d'agréer l'expression de mes sentiments
les plus distingués

L. H. de Minervig